

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieser Freisprecheinrichtung. Verbinden Sie bis zu zwei Mobilgeräte gleichzeitig per Bluetooth, streamen Sie an bis zu vier Lautsprecher oder führen Sie Telefongespräche.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre neue Freisprecheinrichtung optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- Kontroll-Kasten
- Steuereinheit
- ISO-Kabel
- Mikrofon
- Bedienungsanleitung

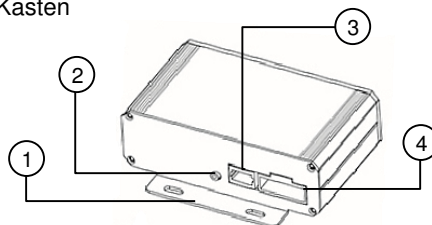
Zusätzlich benötigt: Mobilgerät mit Bluetooth 4.0

Technische Daten

Stromversorgung		12 V DC
Leistungsaufnahme		31 W
Bluetooth	Version	4.0
	Profile	HSPV1.5 / HFP V1.6 / A2DP V1.3
	Reichweite	bis zu 10 m
	Funk-Frequenz	2,4 GHz
	Max. Sendeleistung	<1mW
Sprachwahl-Unterstützung		✓
Multipoint-Verbindung		bis zu zwei Geräte
Umgebungstemperatur		0-50°C
Maße	Kontroll-Kasten	12 x 10 x 3,6 cm
	Steuereinheit	5,6 x 2,3 x 1,4 cm
	ISO-Kabel	ca. 46 cm
	Verbindungskabel	ca. 195 cm
Mikrofon-Kabel		ca. 338 cm
Gesamtgewicht		442 g

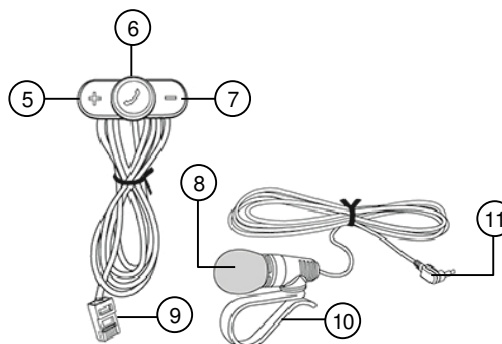
Produktdetails

Kontroll-Kasten



- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1 Befestigungs-Platte | 3 Verbindungskabel-Buchse |
| 2 Mikrofon-Buchse | 4 ISO-Kabel-Buchse |

Steuereinheit & Mikrofon



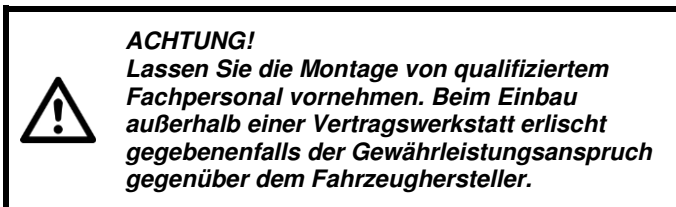
- | | |
|---------------|-----------------------|
| 5 [+]-Taste | 9 Verbindungs-Stecker |
| 6 Anruf-Taste | 10 Halte-Clip |
| 7 [-]-Taste | 11 Klinken-Stecker |
| 8 Mikrofon | |

ISO-Kabel



- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| 12 ISO-Stecker | 14 Auto-Lautsprecher-Stecker |
| 13 Auto-Radio-Stecker | |

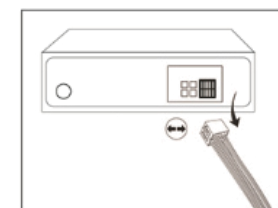
Montage



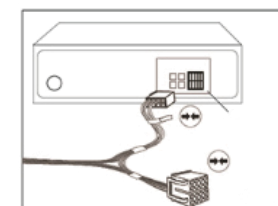
Beachten Sie bei der Wahl des Montage-Orts bitte folgende Punkte:

- Ihre Freisprecheinrichtung wird mit 12 V betrieben. Sollte Ihr Fahrzeug über eine 24-V-Bordanlage verfügen, verwenden Sie einen geeigneten Adapter.
- Montieren Sie Ihre Freisprecheinrichtung so, dass Sie während der Fahrt nicht behindert werden und freien Blick auf den Straßenverkehr haben.
- Montieren Sie Ihre Freisprechanlage nicht im Bereich von Airbags oder direkt auf einem Airbag.

1. Schalten Sie den Fahrzeug-Motor aus.
2. Platzieren Sie den Kontroll-Kasten an einem Ort, an dem Sie leichten Zugang zu den Kabeln haben. Der Kontroll-Kasten muss befestigt werden.
3. Trennen Sie das ISO-Kabel an der Rückseite des Auto-Radios.



4. Schließen Sie den Auto-Radio-Stecker (13) des ISO-Kabels an der Rückseite des Auto-Radios und den Auto-Lautsprecher-Stecker (14) an das Lautsprecher-System an.



5. Verbinden Sie den ISO-Stecker (12) des ISO-Kabels mit dem Kontroll-Kasten.



ACHTUNG!

Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht eingeknickt, eingeklemmt, überfahren werden oder mit Hitzequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommen. Sie dürfen außerdem nicht frei im Fahrzeug herumhängen.

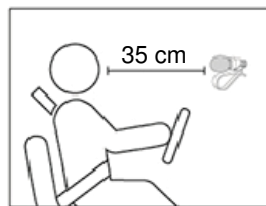
6. Wählen Sie eine geeignete Stelle für die Montage der Steuereinheit. Der Fahrer sollte die Steuereinheit ohne Risiko oder große Bewegung erreichen können.
7. Reinigen Sie die Stelle von Staub, Fett und Schmutz.
8. Ziehen Sie die Schutzfolie auf der Unterseite der Steuereinheit ab.
9. Drücken Sie die Steuereinheit fest an die gewählte Stelle.



ACHTUNG!

Die Steuereinheit kann nur einmal angebracht werden. Ein Abziehen der Steuereinheit kann zu Schäden an der Oberfläche führen, auf der sie angebracht wurde.

10. Bringen Sie das Mikrofon mit Hilfe des Halte-Clips entweder am Fensterrahmen, an der Sonnenblende oder am Innendach an. Der Abstand zwischen Fahrer und Mikrofon sollte etwa 35 cm betragen.



11. Verbinden Sie den Klinken-Stecker des Mikrofon-Kabels mit der Mikrofon-Buchse des Kontroll-Kastens.

Mit Mobilgerät verbinden

Ihre Freisprecheinrichtung kann mit bis zu zwei Mobilgeräten gleichzeitig verbunden werden.



HINWEIS:

Die Bluetooth-Verbindung muss nur einmal eingerichtet werden. Danach verbinden sich die Geräte nach Einschalten des Motors automatisch, sofern sie eingeschaltet und in Reichweite sind und die Bluetooth-Funktion aktiviert ist.

Erstes Mobilgerät

1. Schalten Sie den Fahrzeug-Motor ein. Ihre Freisprecheinrichtung wird automatisch eingeschaltet. Die Anruf-Taste leuchtet blau.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion des Mobilgeräts.
3. Suchen Sie nach **HZ2868**. Verbinden Sie die Geräte.



HINWEIS:

*Sollte ein PIN verlangt werden, geben Sie **0000** ein.*

4. Die Geräte wurden erfolgreich verbunden, sobald im Bluetooth-Menü neben dem Namen Ihrer Freisprechanlage (**HZ2868**) „Verbunden“ erscheint.

Zweites Mobilgerät.

1. Verbinden Sie das erste Mobilgerät wie unter **Erstes Mobilgerät** beschrieben.
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion des ersten Mobilgeräts aus.
3. Verbinden Sie das zweite Mobilgerät mit Ihrer Freisprechanlage. Befolgen Sie dabei Schritt 2-4 von **Erstes Mobilgerät**.
4. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion des ersten Mobilgeräts wieder ein.
5. Drücken Sie die Anruf-Taste. Die Geräte werden miteinander verbunden.

Verwendung

Ihre Freisprechanlage kann zum Telefonieren oder zum Streamen von Musik genutzt werden.

Telefonieren

Steuern Sie das Telefongespräch über die Tasten der Steuereinheit.

Befehl	Taste	Aktion
Anrufen	(Mobilgerät)	(Anruf starten)
Sprachwahl	[+] + [-]	drücken, dann Kontaktnamen sagen
Anruf annehmen	Anruf-Taste	drücken
Anruf ablehnen	Anruf-Taste	1 s gedrückt halten
Wahlwiederholung	Anruf-Taste	2 x drücken
Reset	[+] + [-]	5 s gedrückt halten
Lautstärke +	[+]-Taste	drücken
Lautstärke -	[-]-Taste	drücken

Musik-Streaming



HINWEIS:

Sollte während der Musikwiedergabe ein Anruf oder eine Nachricht über das Mobilgerät eintreffen, wird die Musikwiedergabe automatisch für die Dauer des Gesprächs oder Nachrichten-Signals pausiert und dann wieder fortgesetzt.

Es kann entweder Audio vom Auto-Audio-System oder vom verbundenen Mobilgerät abgespielt werden. Halten Sie die Anruf-Taste drei Sekunden gedrückt, um zwischen den Modi zu wechseln. Die LED zeigt den aktuellen Modus an:

Modus	LED	Aktion
Auto-Audio-System	blau	leuchtet
Mobilgerät	weiß-blau	leuchtet

Steuern Sie die Musikwiedergabe entweder direkt über die Audio-Quelle (Auto-Audio-System / Mobilgerät) oder über die Tasten der Steuereinheit.

Befehl	Taste	Aktion
Wiedergabe	Anruf-Taste	drücken
Pause	Anruf-Taste	drücken
Vorheriger Titel	[-]-Taste	1 s gedrückt halten
Nächster Titel	[+]-Taste	1 s gedrückt halten
Lautstärke +	[+]-Taste	drücken
Lautstärke -	[-]-Taste	drücken



HINWEIS:

Wiedergabe und Pause können nur bei Wiedergabe vom Mobilgerät über die Steuereinheit geregelt werden.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur an eine 12-V-Stromversorgung angeschlossen werden darf.
- Öffnen Sie das Produkt nie eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass diese Sie nicht behindern oder Ihre Sicht einschränken.
- Berühren Sie die Kabel nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Lassen Sie die Montage von qualifiziertem Fachpersonal vornehmen.
- Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie die Umgebungsgeräusche immer noch problemlos wahrnehmen können.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt HZ-2868-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Kurtasz, A.

Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer HZ-2868 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:
www.callstel.info
Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.



Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce dispositif mains libres. Appariez simultanément jusqu'à deux appareils mobiles par bluetooth, diffusez de la musique sur jusqu'à quatre haut-parleurs ou téléphonez tranquillement.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Boîtier de contrôle
- Unité de commandes
- Câble ISO
- Microphone
- Mode d'emploi

Accessoires requis : Appareil mobile avec connexion bluetooth 4.0

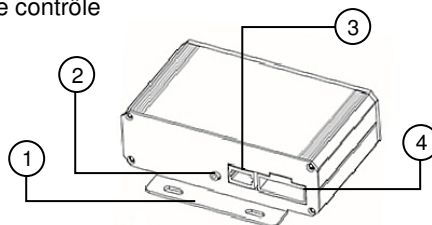
(non fournis, disponibles séparément sur <https://www.pearl.fr/>)

Caractéristiques techniques

Alimentation		12 V DC	
Puissance absorbée		31 W	
Bluetooth	Version	4.0	
	Profils	HSP V1.5 / HFP V1.6 / A2DP V1.3	
	Portée	Jusqu'à 10 m	
	Fréquence sans fil	2,4 GHz	
	Max. Puissance d'émission	< 1mW	
Prise en charge de la numérotation vocale		✓	
Connexion multipoint		jusqu'à 2 appareils	
Température ambiante d'utilisation		0 - 50 °C	
Dimensions	Boîtier de contrôle	12 x 10 x 3,6 cm	
	Unité de commandes	5,6 x 2,3 x 1,4 cm	
	Câble ISO	env. 46 cm	
	Câble de connexion	env. 195 cm	
		Câble microphone	env. 338 cm
Poids total		442 g	

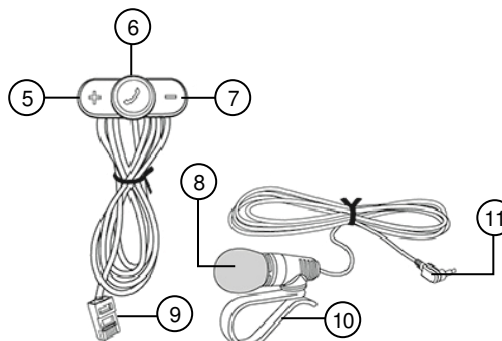
Description du produit

Boîtier de contrôle



- | | | | |
|---|--------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Plaque de fixation | 3 | Prise du câble de connexion |
| 2 | Prise microphone | 4 | Prise câble ISO |

Unité de commandes



- | | | | |
|---|----------------|----|------------------|
| 5 | Touche [+] | 9 | Connecteur |
| 6 | Touche d'appel | 10 | Clip de fixation |
| 7 | Touche [-] | 11 | Connecteur jack |
| 8 | Microphone | | |

Câble ISO



- | | | | |
|----|----------------------|----|--|
| 12 | Connecteur ISO | 14 | Connecteur pour haut-parleur du véhicule |
| 13 | Connecteur autoradio | | |

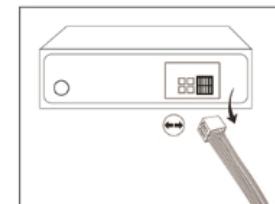
Montage

ATTENTION !
Faites effectuer l'installation par un spécialiste qualifié. Le montage ou le branchement réalisé en dehors d'un atelier agréé entraîne la déchéance de la garantie du fabricant du véhicule.

Lors du choix du lieu de montage, soyez attentif aux points suivants :

- Votre dispositif mains libres doit être alimenté par une prise 12 V. Si votre véhicule dispose d'une installation 24 V, utilisez un adaptateur approprié.
- Montez le dispositif mains libres de manière à ce qu'il ne vous gêne pas pendant que vous conduisez et qu'il n'obstrue pas votre champ de vision.
- Ne montez pas votre dispositif mains libres à proximité des airbags ou directement dessus.

1. Éteignez le moteur du véhicule.
2. Placez le boîtier de contrôle en un lieu vous permettant d'avoir facilement accès aux câbles. Le boîtier de contrôle doit être bien fixé.
3. Détachez le câble ISO situé sur la face arrière de l'autoradio.



4. Branchez le connecteur autoradio (13) du câble ISO à l'arrière de votre autoradio. Branchez le connecteur pour haut-parleur (14) au système de haut-parleur.



5. Branchez le connecteur ISO (12) du câble ISO au boîtier de contrôle.



ATTENTION !

Veillez à ne pas plier, écraser ou pincer les câbles, ni à les exposer à des sources de chaleur ou des objets pointus ou tranchants. Ils ne doivent pas traîner dans l'habitacle.

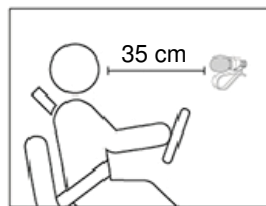
6. Choisissez un endroit approprié pour monter votre unité de commandes. Le conducteur doit pouvoir atteindre l'unité de commandes sans prendre de risques et sans avoir à faire de grands gestes.
7. Nettoyez l'emplacement afin d'en éliminer la poussière, la graisse et la saleté.
8. Retirez le film de protection au dos de l'unité de commandes.
9. Appuyez fortement l'unité de commandes sur l'emplacement choisi.



ATTENTION !

L'unité de commandes ne peut être installée qu'une seule fois. Le fait de retirer l'unité de commandes risque d'endommager la surface sur laquelle elle est installée.

10. À l'aide du clip de fixation, fixez le microphone soit au cadre de la fenêtre, soit au pare-soleil, soit au plafond. Le microphone doit être placé à environ 35 cm du conducteur.



11. Reliez le connecteur jack du câble pour microphone à la prise microphone de votre boîtier de contrôle.

Connecter un appareil mobile

Votre dispositif mains libres peut être connecté à deux appareils mobiles.



NOTE :

La connexion bluetooth ne doit être établie qu'une seule fois. Par la suite, l'appareil se connecte automatiquement lorsque vous démarrez le moteur, pour autant que la fonction bluetooth soit activée et que la portée soit suffisante.

Premier appareil mobile

1. Allumez le moteur du véhicule. Votre dispositif mains libres est automatiquement allumé. La touche d'appel brille en bleu.
2. Activez la fonction bluetooth de l'appareil mobile.
3. Recherchez **HZ2868**. Connectez les appareils.



NOTE :

*Si un code PIN est exigé, saisissez **0000**.*

4. Les appareils sont connectés lorsque le mot "Connecté" apparaît à côté du nom de votre dispositif mains libres (**HZ2868**) dans le menu bluetooth.

Deuxième appareil mobile

1. Connectez le premier appareil comme décrit dans le chapitre **Premier appareil mobile**.
2. Désactivez la fonction bluetooth du premier appareil mobile.
3. Connectez le deuxième appareil mobile au dispositif mains libres. Suivez les étapes 2 à 4 décrites dans le chapitre **Premier appareil mobile**.
4. Réactivez la fonction bluetooth du premier appareil mobile.
5. Appuyez sur le bouton d'appel. Les appareils se connectent l'un à l'autre.

Utilisation

Votre dispositif mains libres peut servir à téléphoner ou à diffuser de la musique.

Téléphoner

Gérez les conversations téléphoniques en utilisant les touches de l'unité de commandes :

Commande	Touches	Action
Appeler	(Appareil mobile)	(Commencer un appel)
Numérotation vocale	[+] + [-]	Appuyer, puis prononcer le nom du contact
Accepter l'appel	Touche d'appel	Appuyer
Refuser un appel	Touche d'appel	Maintenir appuyé pendant 1 seconde
Recomposition automatique	Touche d'appel	Appuyer 2 fois
Reset (réinitialisation)	[+] + [-]	Maintenir appuyé pendant 5 secondes
Volume +	Touche [+]	Appuyer
Volume sonore -	Touche [-]	Appuyer

Streaming audio



NOTE :

Si vous recevez un appel ou une notification sur votre appareil mobile pendant que vous écoutez de la musique, la lecture audio se met automatiquement en pause le temps de l'appel/du signal. La lecture reprend ensuite.

Elle peut être jouée soit depuis le système autoradio soit depuis l'appareil mobile apparié.

Maintenez la touche d'appel appuyée pendant trois secondes pour basculer entre les modes. La LED vous indique le mode actuel :

Mode	LED	Action
Système autoradio	bleu	brille
Appareil mobile	blanc-bleu	brille

Gérez la lecture de musiques en utilisant soit les touches de la source audio (autoradio / appareil mobile), soit les touches de l'unité de commandes.

Commande	Touches	Action
Lecture	Touche d'appel	Appuyer
Pause	Touche d'appel	Appuyer
Titre précédent	Touche [-]	Maintenir appuyé pendant 1 seconde
Titre suivant	Touche [+]	Maintenir appuyé pendant 1 seconde
Volume +	Touche [+]	Appuyer
Volume sonore -	Touche [-]	Appuyer



NOTE :

La lecture et la pause ne peuvent être contrôlées que sur l'unité de commandes lorsque vous lisez depuis l'appareil mobile.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention : risque de blessures !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- Le produit ne peut être branché que sur une alimentation 12 V.
- N'ouvrez pas le produit. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.

- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Les câbles ne doivent pas vous gêner ni obstruer votre champ de vision.
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Faites effectuer l'installation par un spécialiste qualifié.
- Montez le son de manière à ne pas couvrir les bruits environnants. Vous devez pouvoir les entendre sans problème.
- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants !
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- En raison des signaux bluetooth, veillez à maintenir une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et toute personne pourvue d'un stimulateur cardiaque. En cas de doute ou de questions, adressez-vous au fabricant du stimulateur cardiaque ou à votre médecin.
- N'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils médicaux.
- L'utilisation de cet appareil pendant que vous conduisez peut distraire votre attention et vous mettre en danger ainsi que vos passagers et les occupants des autres véhicules, entraînant des dommages physiques et matériels. Il est important de configurer votre appareil AVANT de prendre le volant.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit HZ-2868 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/53/UE, concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques.

Service Qualité
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr.